

Informations pour le médecin :

1 – Composition des épreuves du Diplôme approfondi de langue française (DALF) niveau C2 :

- **Compréhension et production des écrits** : le candidat produit un texte cohérent et élaboré (article, éditorial, rapport, discours...) d'au moins 700 mots sur une problématique donnée, à partir d'un dossier de documents d'environ 2000 mots et d'apports personnels (durée : 3h30) ;
- **Compréhension et production orales** : le candidat écoute deux fois un document sonore d'environ 14 minutes puis dispose d'un temps de préparation de 60 minutes. La passation avec les examinateurs dure 30 minutes maximum. L'épreuve comporte 3 parties, qui se déroulent dans cet ordre :
 1. Compte-rendu du contenu du document sonore précédemment écouté (5 à 10 minutes) ;
 2. Développement personnel à partir de la problématique exposée dans le document (10 minutes environ) ;
 3. Débat avec le jury (10 minutes environ).

Information for the doctor:

1 – Examination contents for the Diplôme approfondi de langue française (DALF) level C2:

- **Reading comprehension and writing:** the candidate produces a coherent, elaborate text (article, editorial, report, speech, etc.) of at least 700 words on a given issue, based on a document file of around 2,000 words as well as personal input (duration: 3h30);
- **Listening comprehension and speaking:** the candidate listens twice to an audio document of around 14 minutes, then has 60 minutes' preparation time. Examination with the examiners lasts a maximum of 30 minutes. The test comprises 3 parts, which take place in this order:
 1. Report on the content of the audio document previously listened to (5 to 10 minutes);
 2. Personal development based on the issues set out in the document (approx. 10 minutes);
 3. Discussion with the jury (approx. 10 minutes).

Je soussigné(e) Dr / I, the undersigned, Dr.....

N°RPPS / Identification number:

certifie avoir examiné ce jour / certify having examined today: M. / Mme

constate qu'il / elle présente un état de santé déficient chronique ou un handicap au sens de l'article L. 114 du code de l'action sociale et des familles¹ / note that they have a chronic health condition or disability under L. 114 of the Social Action and Family Code²,

et / and

demande qu'il / elle puisse bénéficier d'aménagements d'épreuves pour la passation d'une évaluation linguistique de français et préconise les aménagements suivants, selon les indications ci-dessous :

ask that they may benefit from special access arrangements to take a French language test and recommend the following, according to the indications below:

2 – Possibilités d'aménagements des épreuves³ :

Les candidats en situation de handicap ou ayant un état de santé déficient chronique peuvent, lorsque leur état de santé ou handicap le permet, bénéficier d'aménagements tels que ceux décrits ci-après :

- Pour les **incapacités visuelles** partielles ou totales : versions agrandies du sujet, livrets Braille, temps majoré, outils techniques (loupe, éclairage renforcé, ordinateur personnel avec désactivation des correcteurs automatiques, etc.) ;
- Pour les **incapacités auditives** partielles ou totales : passation du test avec volume amplifié, temps majoré, outils techniques (prothèses auditives, écouteurs, etc.), recours à la lecture labiale quand le candidat peut s'exprimer oralement ;
- Pour les **incapacités motrices ou cognitives** : temps majoré et/ou pauses, outils techniques (outils informatiques avec désactivation des correcteurs automatiques, etc.) ;
- **Aide humaine** : installation dans une salle spécifique, lecture des consignes à voix haute, saisie des réponses du candidat, etc.

¹ Article L.114 du code de l'action sociale et des familles : « Constitue un handicap, au sens de la présente loi, toute limitation d'activité ou restriction de participation à la vie en société subie dans son environnement par une personne en raison d'une altération substantielle, durable ou définitive d'une ou plusieurs fonctions physiques, sensorielles, mentales, cognitives ou psychiques, d'un polyhandicap ou d'un trouble de santé invalidant. »

² Article L.114 of the Social Action and Family Code: "A disability is defined under this law as any limited activity or restriction on participation in life in society suffered by an individual due to a substantial, sustained or definitive change to one or several physical, sensorial, mental, cognitive or psychological functions, multiple disabilities, or a disabling health problem."

³ Sous réserve du respect des procédures encadrant la passation d'un examen d'État de langue étrangère

2 – Exam access arrangements⁴:

Candidates who have a chronic health condition or disability may qualify for access arrangements when taking this language examination, such as the following:

- For partial or severe **visual impairments**: larger text or Braille versions of the exam papers, additional time, technical devices (magnifying glass, additional lighting, personal computer with the automatic spell checker turned off, etc.);
- For partial or severe **hearing impairments**: louder volume for the listening comprehension, additional time, technical devices (hearing aids, earphones, etc.), lip reading if the candidates are able to speak;
- For **motor or cognitive impairments**: additional time and/or breaks, technical devices (computer with the automatic spell checker turned off, etc.);
- **Human assistance** to help the candidate settle in the exam room, to read the instructions aloud, to write down the candidate's answers, etc.

AMÉNAGEMENTS RECOMMANDÉS / SPECIAL ACCESS ARRANGEMENTS

-
-
-
-

ET/OU / AND/OR

3 – Dispenses :

Lorsque des aménagements autres que ceux mentionnés ci-dessus sont nécessaires aux candidats en raison de leur état de santé déficient chronique ou handicap, ou lorsque leur état de santé ou handicap rend impossible l'évaluation linguistique, les candidats peuvent être dispensés d'une ou plusieurs épreuves (cf. point 1 pour le descriptif des épreuves).

3 – Exemptions:

When – due to their chronic health condition or disability – candidates require arrangements different from those mentioned above, or when their chronic health condition or disability makes it difficult for them to be assessed, candidates may be exempted from one or several parts of the language examination (see part 1 above).

constate que son état de santé ou handicap nécessite la dispense d'une (ou plusieurs) épreuve(s) de l'évaluation :
note that their health condition or disability requires an exemption from one (or several) of the following part(s) of the test:

- Compréhension et production orales / *listening comprehension and speaking*
- Compréhension et production écrites / *reading comprehension and writing*

Fait à / Place

Le / Date / /

Cachet et signature du médecin / Doctor's stamp and signature

**Le présent certificat est rédigé à la demande du patient et remis en main propre.
This certificate was issued at the patient's request and submitted to them in person.**

⁴ On condition that these arrangements comply with the rules regulating language tests